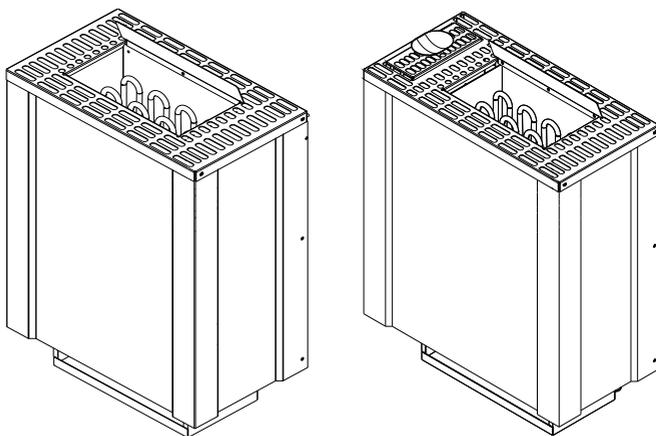


EOS Filius | Bi-O Filius

poêle de sauna



Mode d'installation et d'emploi

Made in Germany

  IPx4

N° d'impression 2934 5094 fr / 12.24
Sous réserves de modifications techniques

Français

Sommaire

Informations générales.....	3
Instructions générales de sécurité	4-6
Contenu de la livraison.....	8
Données techniques.....	8
Raccordement électrique Filius	9-10
Raccordement électrique Bi-O Filius	11-12
Filius - installation, distances de sécurité	13
Bi-O Filius - installation, distances de sécurité.....	14
Raccordement.....	14-16
Sonde de température.....	16
Mise en service.....	16
Remplacement des éléments de chauffage.....	17-18
Changement de position d'évaporateur	19
Conseil pour utilisation avec évaporateur	20
Les pierres à sauna	21
Entretien	22
Adresse de service:	23
Garantie	24

Cher client, chère cliente,

vous avez fait l'acquisition d'un produit technologique de grande qualité grâce auquel vous vous réjouirez de longues années. Cet appareil de chauffe du sauna a été construit conformément aux normes de sécurité européennes actuelles, il a été contrôlé et fabriqué en usine en fonction des normes de gestion de la qualité DIN EN ISO 9001:2015.

Des instructions de montage et d'utilisation détaillées ont été rédigées pour votre information. Accordez tout particulièrement de l'importance aux **Remarques importantes** et aux indications concernant le branchement électrique.

Nous vous souhaitons une détente stimulante et des séances de sauna pleines de vie.

Utilisation conforme

Cet appareil de chauffe du sauna est exclusivement destiné à être utilisé pour le chauffage de cabines de sauna en relation avec un appareil de commande correspondant.

Toute autre utilisation au-delà de cette définition est considérée comme non conforme ! Les conditions habituelles d'utilisation, d'entretien et de maintenance font également partie de l'utilisation conforme.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de modifications divergentes effectuées de votre propre chef ni des dommages qui en seraient consécutifs, les risques sont ici à la charge du responsable.

Remarques générales

Vérifiez tout d'abord que votre appareil de chauffe du sauna ne présente aucun endommagement à son arrivée. Faites immédiatement une réclamation en cas de dégâts apparus pendant le transport auprès de l'expéditeur livreur ou adressez-vous à la société qui a effectué la livraison.

Prenez en considération que l'on obtient un climat de sauna optimal uniquement lorsque la cabine et ses arrivées et sorties d'air, l'appareil de chauffe du sauna et l'appareil de commande sont bien coordonnés.

Respectez les instructions et les informations du fournisseur de votre sauna.

Les appareils de chauffe du sauna chauffent votre cabine de sauna avec de l'air de convection chaud. De l'air frais est alors aspiré par l'ouverture d'arrivée d'air qui monte en se réchauffant (convection) et est ensuite brassé dans la cabine. Une partie de l'air usagé est expulsé hors de la cabine par l'ouverture de sortie d'air créant ainsi le climat de sauna typique dans lequel on atteint une température de 110°C sous le plafond. Celle-ci chute au niveau du plancher à 30-40°C environ de par les gradients de température de la cabine. Ce n'est donc pas inhabituel si la température au niveau de la sonde de température au-dessus du poêle est de 110°C et que le thermostat monté sur la paroi du sauna à env. 20-25 cm du plafond n'affiche que 85°C. En règle générale, la température au niveau du banc supérieur est entre 80 et 90°C lorsque la température est réglée au maximum.

Considérez que dans la cabine les plus fortes valeurs de températures apparaissent toujours au-dessus du poêle du sauna et c'est aussi là que les sondes de température et le limiteur de temps de chauffage doivent être installés conformément aux instructions de montage de l'appareil de commande.

Lors du premier chauffage, il peut se former une légère odeur due à l'évaporation de matériaux utilisés pendant les procédures de fabrication. Après cette opération, aérez la cabine avant de commencer une séance de sauna.

Consignes importantes

-  Risque d'incendie en cas de montage non conforme ! Merci de lire les instructions de montage avec attention. Respectez tout particulièrement les indications de dimensions et les remarques suivantes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et au-delà de cet âge ainsi que par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou lorsqu'ils aient été initiés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques émanant de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ainsi que les personnes n'ayant reçu aucune instruction ne peuvent réaliser aucune tâche de nettoyage ou de maintenance.
-  Le montage et le branchement de l'appareil de chauffe du sauna, de l'appareil de commande et des autres éléments de service électriques avec un branchement fixe au réseau électrique ne doivent être effectués que par un spécialiste. Il faut ici respecter tout particulièrement les mesures de protection nécessaires conformément à VDE 0100 § 49 DA/6 et VDE 0100 partie 703/2006-2.
- L'appareil de chauffe et l'appareil de commande du sauna ne doivent être utilisés que dans une cabine de sauna adaptée, pauvre en résine et faite d'un matériau non traité (épicéa du nord par exemple).
- On ne peut monter qu'un seul poêle ayant la puissance de chauffage requise dans la cabine de sauna.
- Il faut prévoir des ouvertures d'arrivée et de sortie de l'air dans chaque cabine de sauna. Les ouvertures d'aération doivent toujours être placées derrière le poêle à 5-10 cm environ au-dessus du plancher. Consultez le tableau pour les dimensions minimum des ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- L'évacuation de l'air est toujours placée décalée en diagonale par rapport à l'appareil de chauffe du sauna sur la paroi arrière dans la zone inférieure. L'arrivée et la sortie de l'air ne doivent pas être fermées. Merci de respecter les indications du fournisseur de votre cabine de sauna.
- Pour le réglage et la commande du poêle, il est nécessaire d'utiliser l'un des appareils de commande mentionnés plus tard. Cet appareil doit être fixé à un emplacement adapté sur la paroi extérieure de la cabine, les boîtiers de capteurs correspondants doivent être installés à l'intérieur de la cabine de sauna conformément aux instructions de montage de l'appareil de commande ci-jointes.

-  Attention : Couvrir et remplir le réservoir de pierre de manière non conforme présente un risque d'incendie.
- Le poêle de sauna doit être contrôlé au état de sécurité avant la mise en marche (aussi mise en marche à distance).
-  Inspectez la cabine du sauna avant chaque mise en service ! Veillez particulièrement à ce qu'aucun objet n'ait été déposé sur le chauffage du sauna ou directement devant l'émetteur d'infrarouge. **Risque d'incendie !**
-  Attention : De fortes températures apparaissant pendant l'utilisation peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec l'appareil de chauffe du sauna.
- L'appareil de chauffe du sauna n'est pas conçu pour être monté ni installé dans une niche, sous un banc ou sous une mansarde.
- Ne pas mettre l'appareil de chauffe du sauna en marche lorsque l'ouverture d'arrivée d'air est fermée.
- L'éclairage de la cabine et l'installation correspondante doivent répondre à la norme DIN EN VDE 0100 T 703 dans la version "protection contre les éclaboussures". C'est pourquoi on ne peut installer avec l'appareil de chauffe du sauna qu'une lampe certifiée VDE de 40 watts maximum.
-  L'installation de sauna (appareil de chauffe, appareil de commande, éclairage etc.) ne doit être branchée au réseau, lors d'un raccordement fixe, que par un électricien habilité sur place.
- Tous les câbles de raccords qui sont posés dans la cabine doivent être en silicone et adaptés pour une température ambiante de 170°C minimum. Si on utilise des câbles à un conducteur comme câbles de raccord, ceux-ci doivent alors être protégés avec un tuyau métallique souple relié au conducteur de protection. Consultez le tableau pour déterminer la coupe transversale minimale du câble de raccordement et la taille de cabine adaptée en fonction de la puissance connectée en kW.
- Lors du montage de l'appareil de chauffe du sauna, il faut veiller à ce que l'espace vertical entre le bord supérieur de l'appareil de chauffe et le plafond du sauna soit respecté. Consulter également le plan coté concernant l'espace entre le rebord inférieur de l'appareil de chauffe et le plancher. Dans le cas des poêles sur pieds, l'espace est donné par le socle ou les pieds.
- D'une manière générale, il faut veiller à ce que l'appareil de chauffe du sauna ne soit pas posé sur un sol fait d'un matériau facilement inflammable (bois, revêtement de sol synthétique, entre autres). Des dalles en céramique sont appropriées pour le revêtement de sol.
- Un chauffage par le sol dans la cabine du sauna provoque une élévation de la température de la surface du revêtement de sol.

- Merci de consulter les indications de dimensions de votre appareil de chauffe du sauna pour déterminer l'écart entre la grille de protection du poêle ou le banc et d'autres matériaux inflammables. La hauteur de la grille de protection du poêle doit correspondre à peu près à la hauteur frontale de l'appareil de chauffe du sauna.
- Merci de respecter également les instructions et les consignes du fabricant de la cabine.
-  Lors du nettoyage de composants à arêtes vives, il est nécessaire de prendre les mesures adéquates pour votre protection.
- Il est nécessaire de sécuriser les poêles sur pied afin d'éviter qu'ils ne basculent.

 En ce qui concerne la réalisation de la cabine, veillez à ce que les surfaces vitrées sur la face extérieure de la cabine ne dépassent pas une température de 76°C. Dans le cas contraire, des dispositifs de protection doivent être mis en place.

Branchement électrique

Ce travail peut être fait par votre électricien sans autre explication en tenant compte du schéma de raccordement donné et du schéma de connexion propre à chaque appareil de commande.

Pour des raisons de sécurité, veillez cependant à ce que les câbles électriques ne soient pas posés de manière visible au niveau des parois intérieures de la cabine. Dans la plupart des cabines de sauna, on a pour cette raison déjà installé des tuyaux vides dans l'élément mural avec l'ouverture d'aération.

Si aucun tuyau vide ne devait se trouver dans votre cabine, percez un trou suffisamment grand dans la paroi de la cabine juste à côté du poêle, là où le câble sort du poêle et faites passer le câble vers l'extérieur par ce trou puis jusqu'à l'appareil de commande. Le câble doit aussi être protégé sur la paroi extérieure de la cabine afin qu'il ne soit pas endommagé. Cela doit également être le cas pour tous les autres câbles de raccordement (câble d'alimentation au réseau et d'éclairage de la cabine) ; on peut par exemple les poser dans des tubes d'installation ou monter des plinthes en bois.

Le poêle de sauna ne peut être utilisé qu'avec un couvercle de protection approprié ou d'autres systèmes de sécurité lors d'une commande à distance* ou avec une présélection du temps.

**Commande à distance = Ajustage, commande et/ou réglage d'un appareil par un ordre qui peut être envoyé hors de portée de vue d'un appareil en utilisant des moyens de transfert tels que la télécommunication, la technique de sonorisation et les systèmes bus.*

Attention!

Cher client,
conformément aux réglementations en vigueur, seule une personne qualifiée et habilitée par une entreprise d'électricité est autorisée à effectuer le raccordement électrique du poêle du sauna ainsi que de la commande du sauna lors d'un raccordement fixe au réseau. C'est pourquoi nous vous signalons dès à présent qu'en cas de réclamation de garantie, il vous faudra présenter une copie de la facture de l'entreprise spécialisée.

Afin de préserver la garantie, uniquement des pièces de rechange originale du fabricant peuvent être utilisés.

Contenu de la livraison

Vérifier que la livraison comprend:

1 poêle de sauna

1 paquet d'accessoires:

1 bande métallique (déflecteur de chaleur)

1 passe-câble à vis

4 vis 4 x 25

3 vis B 4,2 x 9,5

2 vis pour bois

Notice d'installation et d'emploi

Données techniques

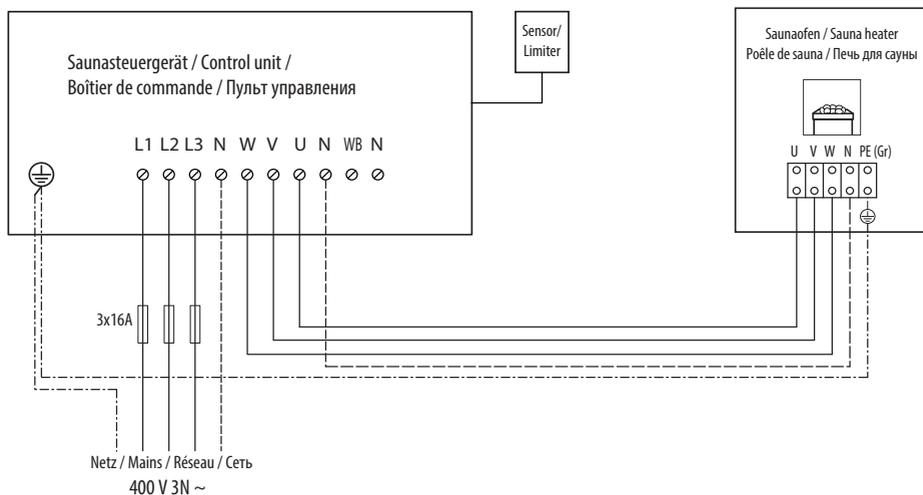
Raccord électrique	400 V 3N ~ 50/60 Hz		
Puissance selon DIN	4,5 kW	6,0 kW	7,5 kW
Pour cabines de sauna	4 - 6 m ³	6 - 8 m ³	7 - 10 m ³
Mesure minimale d'entrée / sortie de l'aire	35 x 11 cm		
Poids sans pierres et emballage	18 kg		
Dimension HxBxT (Filius)	57 (75*) x 40 x 24 cm		
Dimension HxBxT (Bi-O-Filius)	57 (75*) x 47 x 24 cm		
Volume de pierres	8 kg (disponible en option)		
Extension de puissance	non requis		
Appareils de commande compatibles	Série Econ, Compact, Emotec, EmoStyle, EmoTouch		
Courant de fuite	max. 0,75 mA par kW de puissance		
Domaine d'application	Utilisation dans le cabines de sauna privées		
Protection fusible pour commande	3 x 16 A		
Raccord réseau - commande	5 x 2,5 mm ²		
Raccord commande - poêle (Filius)	5 x 1,5 mm ²		
Raccord commande - poêle (Bi-O Filius)	1 pièce 5 x 1,5 mm ² / 1 pièce 4 x 1,5 mm ²		

Toutes les indications relatives aux sections de conduites sont des sections minimales en mm² de ligne en cuivre.

* Hauteur d'appareil compris 18 cm distance au sol.

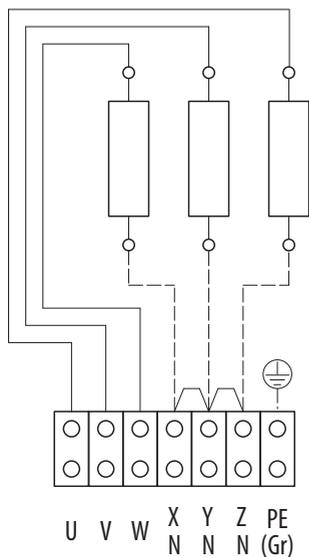
Exemple de raccordement d'une sauna avec Filius (400V 3N ~)

Le poêle de sauna est prévu en usine pour une tension de raccordement de 400 V 3N AC via un appareil de commande de sauna.



⚠ Attention! Toujours brancher le conducteur neutre (N) du poêle.

Câblage interne

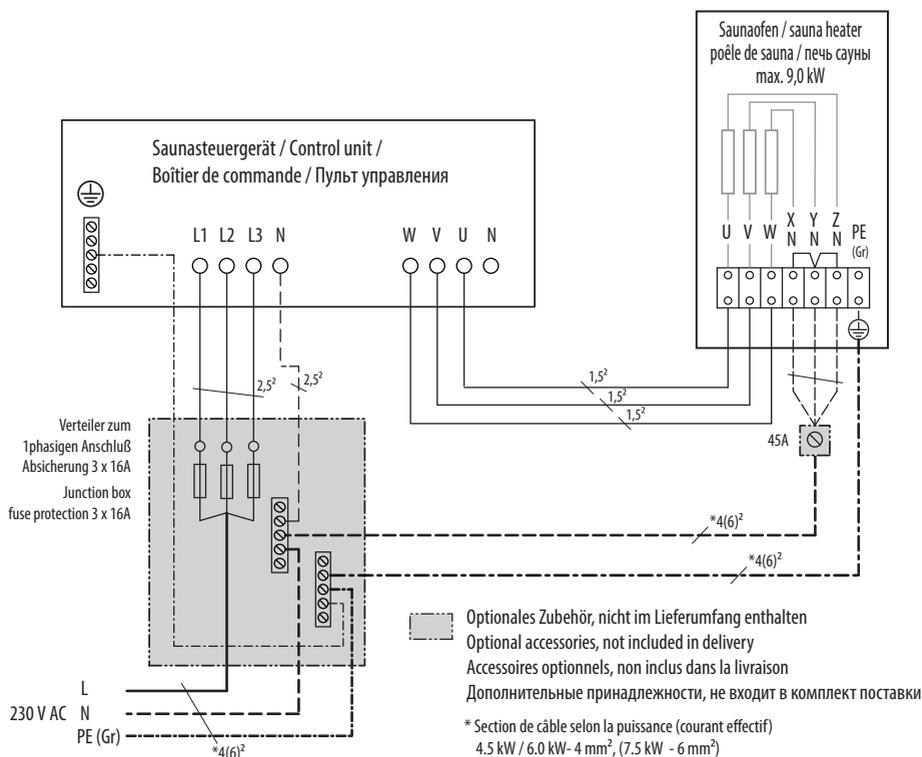


4,5 kW = 3x 1500 W

6,0 kW = 3x 2000 W

7,5 kW = 3x 2500 W

Exemple de raccordement d'une sauna avec poêle Filius - 230V 1N ~



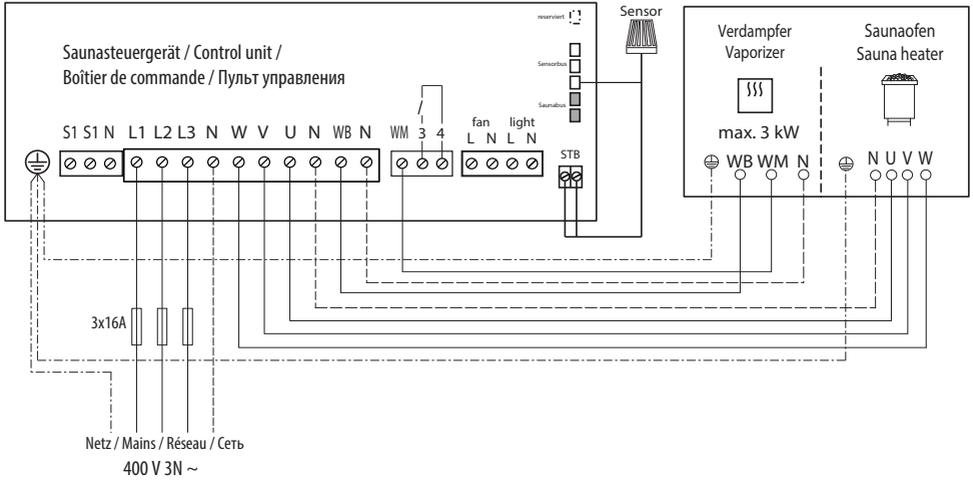
⚠ Attention! En cas de raccordement à 230 V 1 N ~, assurez-vous que le poêle du sauna et l'unité de commande sont adaptés à un tel raccordement. Veillez à utiliser une protection par fusible appropriée et un câble de raccordement adéquat. Risque d'incendie et dommages au matériel informatique dus à une mauvaise connexion !

Données techniques pour raccordement 230V 1N ~

Puissance selon DIN	Raccord. électrique	Protection fusible de commande	Raccordement réseau - distributeur (distrib.-commande) en mm ²	Raccordement commande - poêle en mm ²	Raccordement N de poêle - N de réseau en mm ²	Raccordement PE (Gr) de poêle - PE (Gr) de réseau en mm ²	Appareils de commande compatibles
4,5 kW	230 V 1N ~ 50 Hz	3 x 16 A	3 x 4 mm ² (5 x 2,5 mm ²)	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²	4 mm ²	Gammes: Econ «D» Compact Emotec D EmoStyle D EmoTouch
6,0 kW			3 x 4 mm ² (5 x 2,5 mm ²)	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²	4 mm ²	
7,5 kW			3 x 6 mm ² (5 x 2,5 mm ²)	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²	6 mm ²	

Toutes les indications relatives aux sections de conduites sont des sections minimales en mm² de ligne en cuivre.

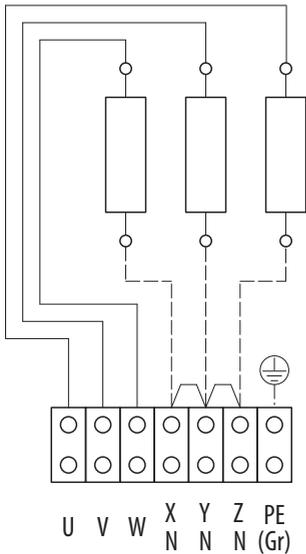
Exemple de raccordement d'une sauna avec poêle Bi-O Filius - 400V 3N ~



⚠ Attention! Toujours brancher le conducteur neutre (N) du poêle.

Câblage interne

Poêle

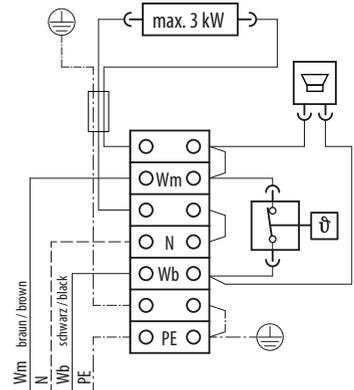


4,5 kW = 3x 1500 W

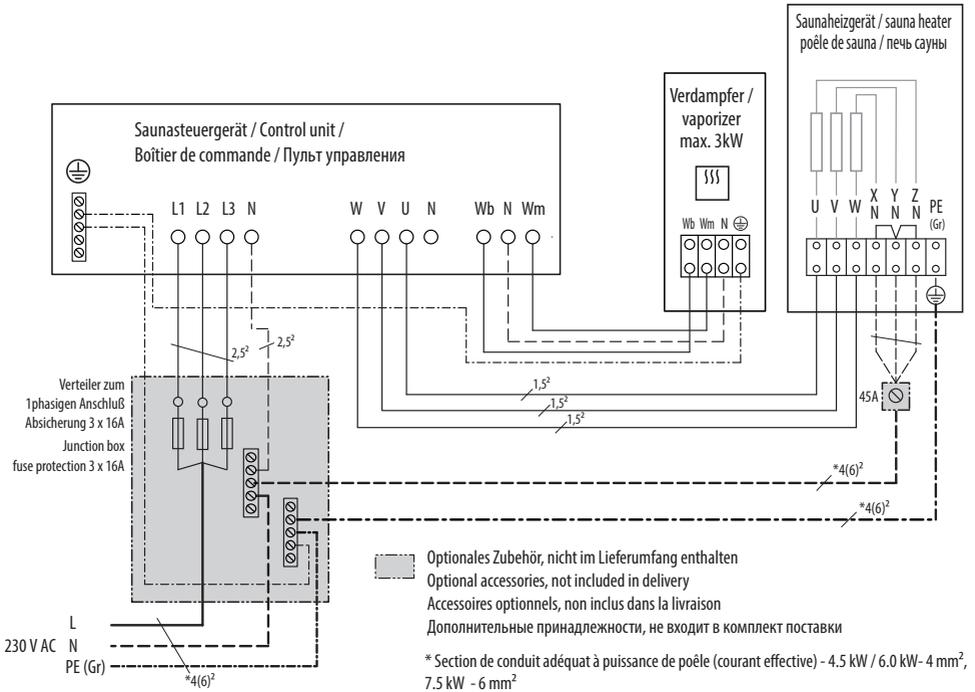
6,0 kW = 3x 2000 W

7,5 kW = 3x 2500 W

Évaporateur



Exemple de raccordement d'une sauna avec poêle Bi-O Filius - 230V 1N ~.



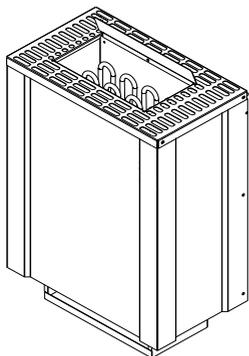
Attention! En cas de raccordement à 230 V 1 N ~, assurez-vous que le poêle du sauna et l'unité de commande sont adaptés à un tel raccordement. Veillez à utiliser une protection par fusible appropriée et un câble de raccordement adéquat. Risque d'incendie et dommages au matériel informatique dus à une mauvaise connexion !

Données techniques pour raccordement 230V 1N ~

Puissance selon DIN	Raccord. électrique	Protection fusible de commande	Raccordement réseau - distributeur (distrib.-commande) en mm ²	Raccordement commande - poêle en mm ²	Raccordement commande - évaporateur	Raccordement N de poêle - N de réseau en mm ²	Raccordement PE (Gr) de poêle - PE (Gr) de réseau en mm ²	Appareils de commande compatibles
4,5 kW	230 V 1N ~ 50 Hz	3 x 16 A	3 x 4 mm ² (5 x 2,5 mm ²)	3 x 1,5 mm ²	4 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²	4 mm ²	Gammes: Econ «D» Compact Emotec D EmoStyle D EmoTouch
6,0 kW			3 x 4 mm ² (5 x 2,5 mm ²)	3 x 1,5 mm ²	4 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²	4 mm ²	
7,5 kW			3 x 6 mm ² (5 x 2,5 mm ²)	3 x 1,5 mm ²	4 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²	6 mm ²	

Toutes les indications relatives aux sections de conduites sont des sections minimales en mm² de ligne en cuivre. Tous les sections de conduites données pour la tension 230V 1N ~.

Installation - Filius



Le poêle de sauna est prévu de série pour une alimentation 400 V AC 3N via un appareil de commande de sauna.

Il est également possible de brancher le sauna sur 230V 1N AC. Pour cela il faut d'abord respecter les prescriptions de l'exemple de branchement spécial.

Distances minimales de sécurité

La hauteur minimale à l'intérieur de la cabine doit être de 190 cm.

La distance minimale entre le haut de l'appareil et le plafond doit être au moins de 100 cm.

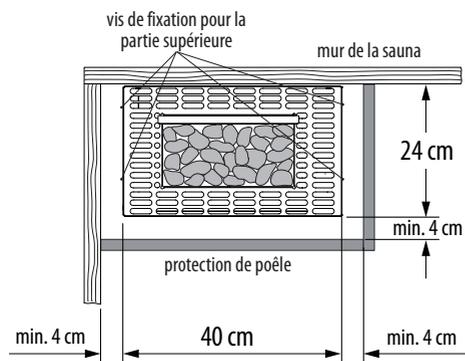
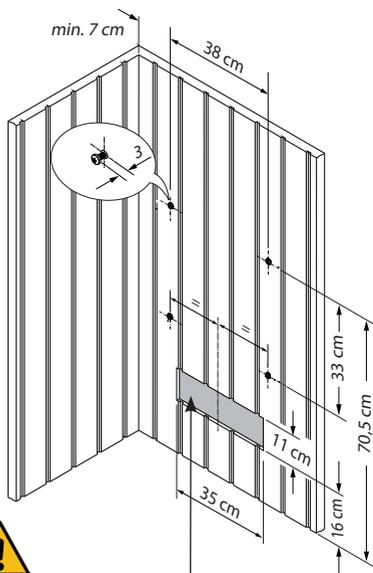


Fig. 1

La protection du four ne fait pas partie de la livraison et doit être fournie par le fabricant de sauna.

4 vis de fixation conformément à la Fig. 2 vissage au-dessus de l'entrée d'air dans la paroi de la cabine de manière à ce qu'entre le mur et la tête de la vis, il reste environ 3 mm d'espace.



Ouverture de l'aire frais.
Obligatoire!

Fig. 2

Position au milieu du poêle de sauna (voir Fig. 2a)

Aperçu détaillé (pour Fig. 2)

Installation de poêle avant ouverture d'entrée de l'air frais

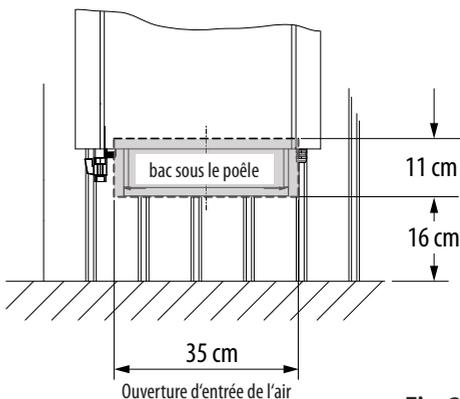
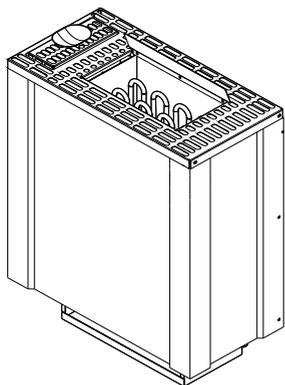


Fig. 2a

Installation - Bi-O Filius



Le poêle de sauna est prévu de série pour une alimentation 400 V AC 3N via un appareil de commande de sauna.

Il est également possible de brancher le sauna sur 230V 1N AC. Pour cela il faut d'abord respecter les prescriptions de l'exemple de branchement spécial.

Distances minimales de sécurité

La hauteur minimale à l'intérieur de la cabine doit être de 190 cm.

La distance minimale entre le haut de l'appareil et le plafond doit être au moins de 100 cm.

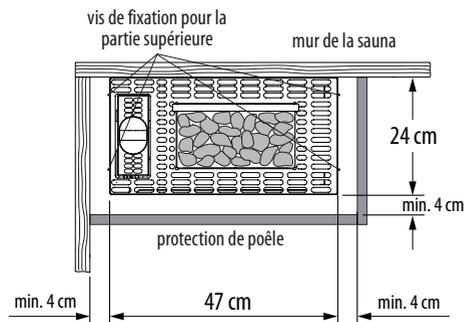
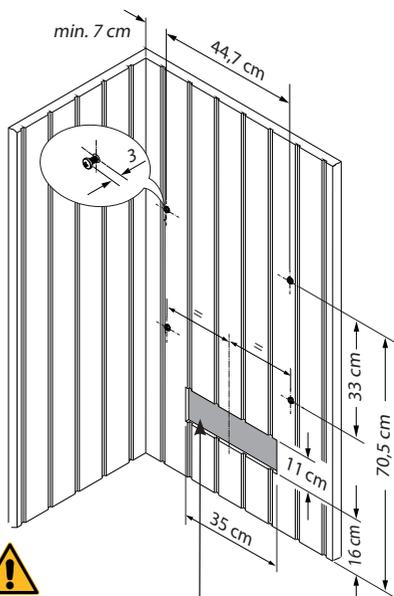


Fig. 3

La protection du four ne fait pas partie de la livraison et doit être fournie par le fabricant de sauna.

4 vis de fixation conformément à la Fig. 2 visage au-dessus de l'entrée d'air dans la paroi de la cabine de manière à ce qu'entre le mur et la tête de la vis, il reste environ 3 mm d'espace.



Ouverture de l'aire frais. Obligatoire!

Fig. 4

Position au milieu du poêle de sauna (voir Fig. 4a)

Aperçu détaillé (pour Fig. 4)

Installation de poêle avant ouverture d'entrée de l'air frais

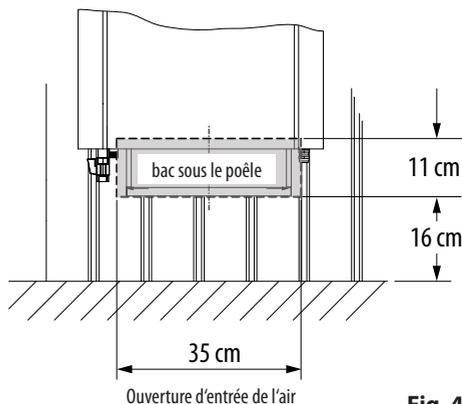


Fig. 4a

1. Sécourir le déflecteur de chaleur, comme indiqué à la fig. 6, avec 3 vis 4,2 x 9,5. Visser ensuite les deux vis de sécurité.

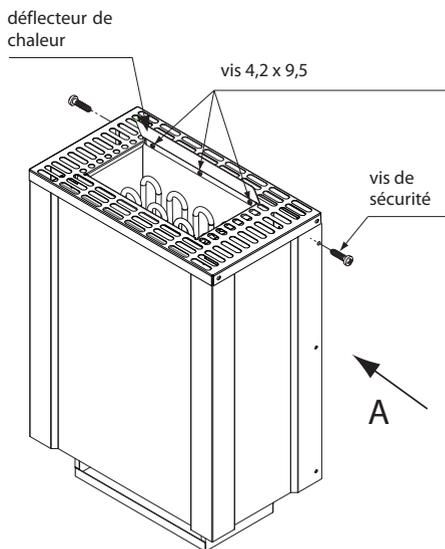


Fig. 7

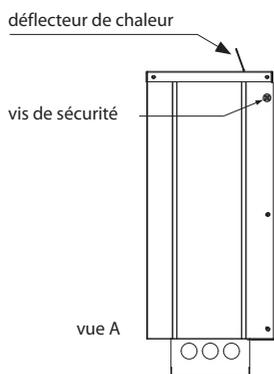


Fig. 7a



Risque d'incendie par surchauffe.

Un déflecteur de chaleur non correctement installé entraîne un risque d'incendie.

2. Enfin, remonter la partie supercherie et la fixer avec les 4 vis.

Sonde de température

La sonde de température doit être montée de manière centrée à bloc chauffant, à fleur du côté longitudinal du poêle.

Contrairement aux instructions du manuel de l'appareil de commande, la sonde doit être installée **5 cm** sous le plafond de sauna, de manière centrée au-dessus du four, sur la paroi de la cabine. Voir fig. 8.

Branchez la sonde conformément au schéma de raccordement de l'appareil de commande correspondant.

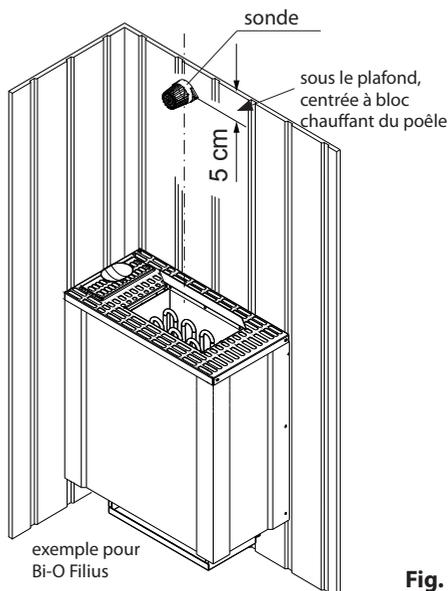


Fig. 8



Risque d'incendie par surchauffe.

Un mauvais positionnement de la sonde de température entraîne un risque de surchauffe, car la sonde enregistre une température inférieure à la température réelle de la cabine. Dans ce cas, le poêle reçoit un signal indiquant le besoin de chauffer davantage alors que la température souhaitée est déjà atteinte.

- ▶ Installez la sonde comme indiqué dans l'illustration, voir Fig. 8 pour dimensions et distances de l'installation.
- ▶ Ignorez toute information contraire dans le manuel de l'appareil de commande du sauna.

Mise en service

Mettez le poêle en marche conformément aux instructions de votre appareil de commande de sauna.

Limitation du temps de chauffage

Fonctionnement de la limite du temps de chauffage

Tous les poêles à sauna, à l'exception de ceux destinés à un montage dans des saunas publics, fonctionnant sous la surveillance du personnel, doivent être équipés d'une minuterie conformément aux normes CEI et EN, qui déconnecte tous les pôles du poêle à sauna du réseau électrique pour des raisons de sécurité. Cette minuterie est généralement implémentée dans les appareils de commande de saunas. La minuterie doit être installée à l'extérieur de la cabine sauna et il ne doit pas être possible de la dépasser.

- Dans les saunas publics, la durée de fonctionnement du poêle à sauna doit être limitée, de manière à ce que sur 24 heures, les éléments chauffants soient hors tension au moins pendant 6 heures consécutives.
- Pour les appareils destinés à un usage à domicile, la durée de fonctionnement doit être limitée à 6 heures, sans qu'aucun rallumage indépendant ne soit autorisé.

Conformément à UL875 (États-Unis), cette minuterie doit déconnecter tous les pôles du poêle à sauna du réseau électrique au bout d'une heure maximum et ne doit pas être rallumée de manière indépendante.

Remplacement des éléments de chauffage de poêle

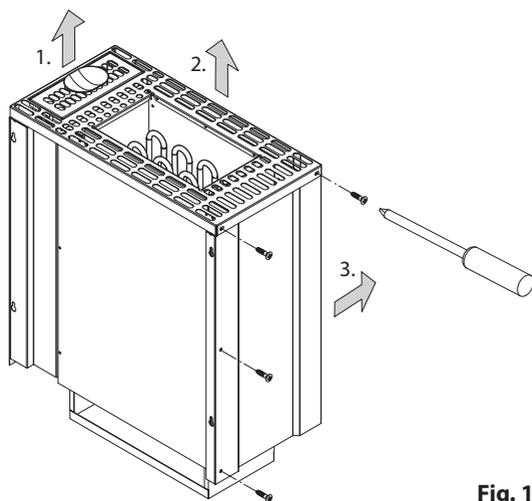


Fig. 1

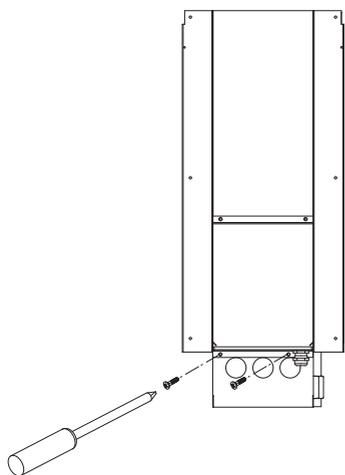


Fig. 2

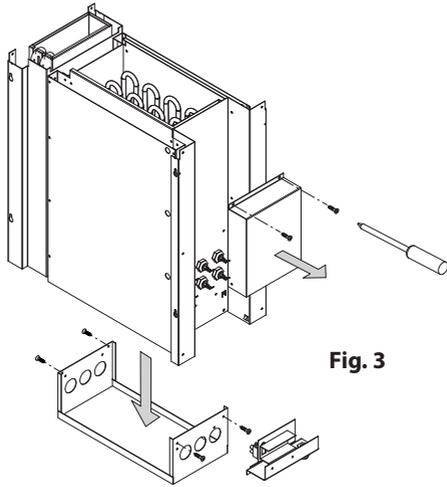


Fig. 3

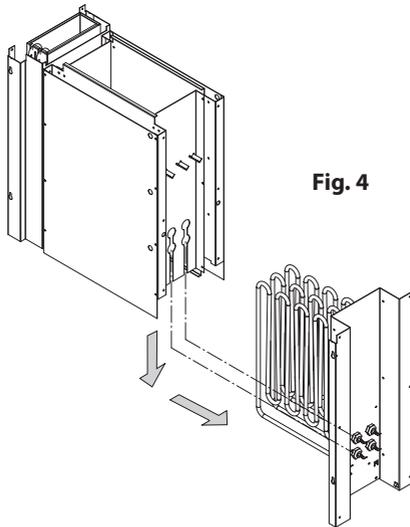


Fig. 4

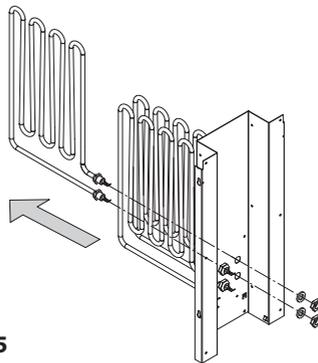


Fig. 5

Changement de position d'évaporateur, côté gauche / droite

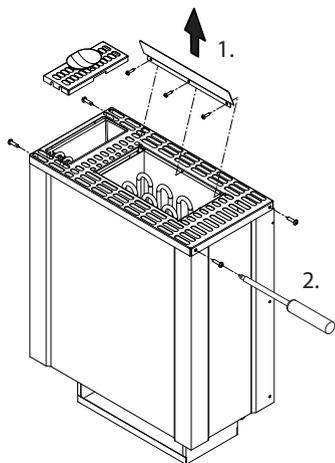


Fig. 1

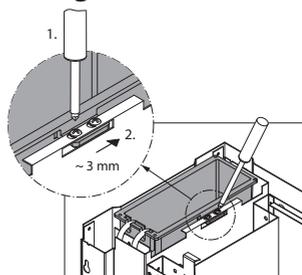


Fig. 4

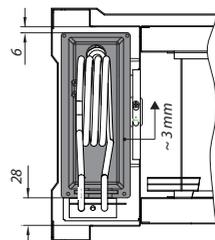


Fig. 5

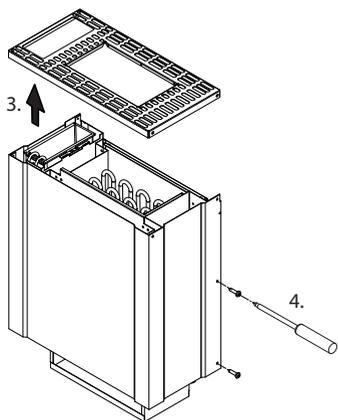


Fig. 2

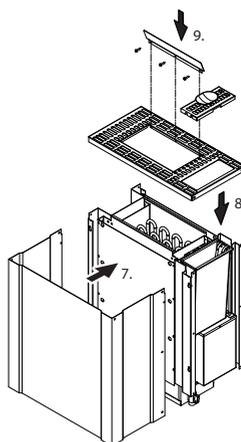


Fig. 6

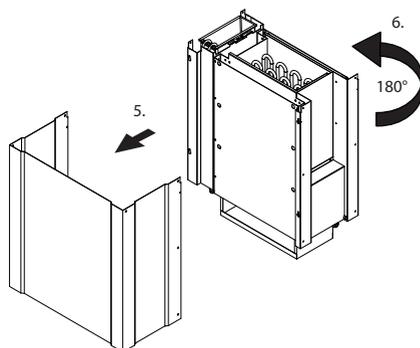


Fig. 3

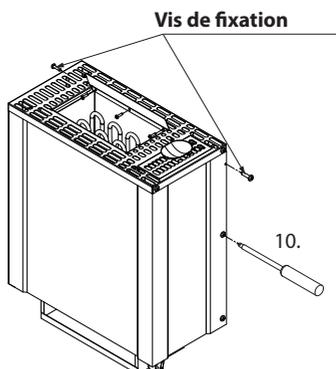


Fig. 7

Utilisation avec évaporateur

Seulement les poêles de type Bi-O.

La réglage de l'évaporateur se fait grâce à l'appareil de commande. Soit vous pourrez obtenir une importante humidité par un réglage correspondant du senseur, soit par un réglage périodique du temps.

Faites attention: La répartition de la température diffère dans la cabine et ainsi l'importance de vapeur est très variable. Les indications données par l'hygromètre et l'appareil de commande peuvent être très différentes.

Garantissez que l'eau se trouve suffisant dans le réservoir d'alimentation.

N'ajouter jamais d'essences, d'huiles parfumées ou d'herbes aromatiques dans l'eau, mais elles doivent être placées dans la coupe au-dessus du vaporisateur.

Pendant le chauffage, la vapeur se dégage automatiquement l'huile parfumée est diffusée dans toute la cabine.

Une fois, la provision d'eau dans l'évaporateur est épuisée, une tonalité indique la manque d'eau. Si vous voulez continuer votre bain de sauna, vous pouvez remplir de l'eau dans le réservoir après avoir arrêté l'appareil de commande à „Stop“ ou après avoir changé à „Sauna Finlandais“ pour 5 minutes. L'élément de chauffage de l'évaporateur doit se refroidir pendant 5 minutes, avant de remplir de l'eau froid.



Ne jamais remplissez de l'eau froid sur l'élément de chauffage rouge cerise. En dehors du risque d'échaudure, l'élément de chauffage pourrait être endommagé. Remplissez au maximum jusqu'au niveau d'eau supérieur.



Mettez des herbes et des essences dans la coupe des herbes seulement.



Par le supplément de matières d'arômes ou d'autres additions pour l'humidification de l'air, un risque sanitaire ne peut pas être exclu. Nous déconseillons de prendre ces additions à moins qu'elles sont recommandées expressément du fabricant.

Il se peut que lorsque vous ajoutez de l'eau restante et une fois que le réservoir est froid le nettoyer avec un chiffon imbibé d'alcool ou d'alcool à brûler. En effet la présence d'essences dans la paroi du vaporisateur modifie la structure naturelle de l'eau.

La sortie de l'eau se trouve derrière le pied droit de devant du poêle. Placez un récipient correspondant pour le vidange d'eau et ouvrez le robinet sous le verre indicateur.



Attention: danger d'échaudure à la sortie de la vapeur. Mettez les essences et les herbes seulement dans la coupe aux herbes.

Pour des raisons de sécurité nous recommandons d'utiliser uniquement des filets d'herbes en métal (risque d'incendie avec le papier).

Détartrage de l'évaporateur

Renseignez-vous auprès de votre entreprise distributrice d'eau quel est le degré de dureté de votre eau. A savoir que les degrés de dureté allemands sont compris entre 0 et 8,4° (plus forte concentration de calcaire). Au niveau 1, votre appareil fonctionnera sans problème et ne devra être décalcifié qu'en cas de besoin. Entre les degrés 2 à 3 vous devez le nettoyer du calque de temps en temps.

Ajouter dans le évaporateur du décalcifiant pour appareils ménager d'après les indications de votre conseiller de la distribution d'eau. Portez à ébullition le mélange eau-décalcifiant pendant environ 10 min. Après le refroidissement, videz le mélange du vaporisateur et rincer au moins deux fois à l'eau claire. Faites attention et respectez les indications données par le fabricant du décalcifiant.



ATTENTION !

Pour tous les travaux de nettoyage et d'entretien, pour le remplacement de pièces ou d'accessoires et pour remédier à des dérangement de fonctionnement, il faut toujours séparer le poêle du réseau.

Les pierres à sauna

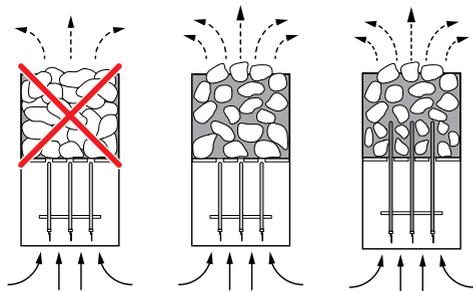
Les pierres à sauna sont des produits naturels. Vérifiez que les pierres sont de la même proportion en moyenne. Les pierres à sauna peuvent être attaquées par la concentration forte de l'humidité et au fil du temps se décomposer. Adressez-vous dans ce cas à votre fournisseur du sauna.

Les pierres livrées avec votre poêle à sauna doivent être lavées soigneusement à l'eau claire et disposée dans le support prévu de manière à ce qu'elles n'exercent pas de pression sur les éléments chauffants et que le courant de convection de l'air puisse circuler librement entre les pierres (illustrations 9 et 10).

La quantité de pierre suffit pour créer une vaporisation adéquate, à compter environ 10 cl d'eau pour chaque m³ de volume de la cabine. Attendez toujours environ 10 min entre chaque „infusion“. Après les pierres doivent de se réchauffer suffisamment de nouveau.



N'ajoutez jamais d'huiles parfumées à l'eau et n'utiliser jamais d'alcool ou de concentrats non- dilués. Attention! Risque d'incendie.



Entretien

Tous les poêles à sauna sont pauvres en matériaux corrosifs. Si vous voulez de longues années de plaisirs avec votre poêle à sauna, il vous faut l'entretenir. Ainsi il faut que vous fassiez attention que les ouvertures d'arrivée d'air et de sortie d'air soient toujours libres. Celles-ci peuvent être facilement bouché par des poussières et des moutons de poussières conduisant ainsi à la réduction de la convection de l'air et la diminution de la température.

Au besoin nettoyer l'appareil à froid. Si vous constatez éventuellement des défauts ou des traces d'usures, adressez-vous à votre revendeur de sauna ou directement à l'usine de production.

Au cas où vous ne vous serviriez pas de votre sauna pendant une période conséquente, vérifier avant toute nouvelle mise en marche qu'aucune serviette ou quelconque autre objet ne repose sur le poêle ou le vaporisateur.



ATTENTION !

Il ne faut pas que les pierres soient entassées dans le support mais disposé grossièrement, ainsi les intervalles entre les pierres permettent un passage fluide de l'air chaud. Respectez que les pierres ne doivent pas exercer de pression sur les éléments chauffants.

Ne retirer du poêle que des pierres refroidies.

Pour le branchement il faut respecter les mesures de sécurité suivant DIN VDE 0100 partie 703 ou les réglementations légales locales en vigueur !

Cette norme rend le rapport suivant valide dans votre plus nouvelle dépense, depuis février 2006, le paragraphe 703.412.05 ;

Citation :

L'additionnel doit être projeté pour tous les circuits électriques du Sauna par un ou plusieurs dispositifs de protection de courant de défaut (RCDs) avec un jet de différence de calcul plus en grande partie que 30 mA, exclus de lui sont les systèmes de chauffage de sauna.

La norme EN 60335-1 DIN (VDE 0700 partie 1) :2012-10 dit le suivant dans l'article 13.2;

Citation:

Le courant de fuite à la température de service ne doit pas dépasser les valeurs suivantes:

- pour les appareils de chauffage stationnaires de la classe de protection 1 ce sont 0,75 mA. Ou 0,75 mA à chaque kW de consommation de courant de l'appareil dépendant de la valeur la plus haute avec une valeur limitée à 5 mA.

Au cas où on a prévu l'installation d'un déclencheur par courant de défaut (F1), il faut faire attention à ce que aucun autre appareil soit protégé par le même déclencheur par courant de défaut.

En raison du niveau technologique actuel, il n'est pas à recommander d'utiliser des éléments denses au vapeur.

Il est également possible que le remplissage d'oxyde de magnésium dans les éléments de chauffage s'est enrichi d'humidité de l'air ambiant et en réchauffant cela provoque le déclenchement du disjoncteur de protection. Il ne s'agit pas d'une faute du fabricant mais d'un procédé physique.

Dans ce cas, vous devez faire contrôler votre poêle à sauna par un professionnel qui va surveiller le déroulement du chauffage et à l'occa-

sion de quoi le fil de protection sera débranché. Après environ 10 min., l'humidité sur la résistance électrique sera éliminée. N'oubliez pas de raccorder de nouveau votre poêle à sauna avec le fil de protection !

Si vous ne vous servez pas de votre poêle à sauna pendant une période assez longue, nous vous recommandons le chauffage une fois toutes les 6 semaines pour éviter une trop forte concentration d'humidité sur les résistances.

L'électricien autorisé est responsable du raccordement correct du poêle à sauna et de ce fait, le fabricant ne prend pas la responsabilité !

Recyclage



Les appareils non utilisés doivent être confiés à un centre de collecte des matériaux recyclables, conformément à la directive du Parlement européen 2012/19/UE ou la législation allemande relative aux appareils électriques et électroniques, « ElektroG ». Pour la mise au rebut, tenez compte des accords, lois, dispositions, normes et directives locales.



Ne pas éliminer avec les ordures ménagères.

Emballage

L'emballage de l'appareil peut être entièrement mis au rebut séparément et recyclé. Cela concerne les matériaux suivants :

- Papier/carton
- Film plastique

Appareil usagé

L'appareil usagé doit être remis au point de collecte local destiné aux appareils électriques.

Informations supplémentaires sur l'élimination des déchets destinées aux utilisateurs professionnels (en Allemagne uniquement)

Pour plus d'informations concernant l'élimination, veuillez consulter la page www.eos-sauna.com/recycling

Adresse de service

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1
35759 Driedorf
Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514
Fax: +49 (0)2775 82-431
service@eos-sauna.de
www.eos-sauna.com

Veuillez conserver cette adresse en lieu sûr ainsi que le manuel d'installation.

Afin que nous puissions répondre à vos questions rapidement et efficacement, fournissez-nous toujours les données figurant sur la plaque signalétique, telles que le nom du type, la référence et le numéro de série.

Date de la vente :

Cachet et signature du revendeur :

Conditions générales de service après-vente

I. Champ d'application

Les présentes conditions de service après-vente s'appliquent à la gestion du service après-vente, y compris le contrôle et les réparations après réclamation, sauf si des accords contraires ont été conclus sous forme écrite. Seules les conditions de service après-vente suivantes sont en vigueur pour toutes les relations juridiques - même futures. Nous ne reconnaissons pas les conditions de l'acheteur qui seraient contraires à nos conditions, sauf si nous en avons approuvé la validité expressément par écrit. Les conditions du donneur d'ordre figurant dans ses conditions générales ou dans une confirmation de commande de ce dernier ne sont pas applicables et sont expressément rejetées. L'acceptation sans réserve de confirmations de commande ou de livraisons ne constitue pas une reconnaissance de telles conditions. Toute convention accessoire et modification nécessite une confirmation écrite.

II. Coûts

Les frais suivants engagés dans la gestion du service après-vente sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais postaux et emballage
- Test fonctionnel et recherche des pannes, y compris les coûts de contrôle et de réparation

Aucune facturation de tiers n'a lieu.

III. Obligations de service / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre est tenu de soutenir gratuitement le fabricant dans la gestion du service après-vente. En cas de recours à la garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires à une intervention du service après-vente.

IV. Intervention d'un employé de la société du fabricant

Toute intervention sur place d'un employé de la société du fabricant requise dans le cadre d'une intervention du service après-vente doit être convenue préalablement. Les frais qui en découlent sont facturés au donneur d'ordre après l'intervention du service après-vente et doivent être entièrement réglés selon les termes d'échéance convenus, sauf si la principale raison du cas d'intervention du service après-vente est imputable au fabricant.

V. Garantie

Le droit à la garantie est régi par les dispositions légales actuellement en vigueur. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour l'ex-

pédition de marchandises (palette). À cet égard, nous tenons à souligner expressément ici que nos emballages ne sont pas adaptés à l'envoi par colis postal. Le fabricant ne saurait être tenu responsable pour tout endommagement occasionné par un emballage non conforme.

VI. Garantie du fabricant

Nous n'assurons la garantie du fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont eu lieu conformément aux instructions du fabricant figurant dans la notice de montage et d'utilisation correspondante.

- La garantie débute à la date inscrite sur le bon d'achat et est en principe limitée à 24 mois.
- Les prestations de garantie ne s'appliquent que sur présentation du bon d'achat de l'appareil correspondant.
- Toute modification de l'appareil réalisée sans l'accord exprès du fabricant entraîne une annulation de la garantie.
- Tout défaut découlant de réparations ou interventions par des personnes non autorisées ou découlant d'une utilisation non conforme entraîne également une annulation de la garantie.
- Dans le cadre d'une réclamation au titre de la garantie, le numéro de série et le numéro de référence, ainsi que la désignation de l'appareil et une description pertinente du problème doivent être fournis.
- Cette garantie comprend le remboursement des pièces défectueuses de l'appareil, à l'exception des pièces d'usure courantes. Les pièces d'usure comprennent, entre autres, les lampes, pièces en verre, éléments chauffants tubulaires et pierres de sauna.
- Seules des pièces de rechange originales peuvent être utilisées durant la période de garantie.
- Les interventions du service après-vente d'entreprises extérieures sont soumises à l'attribution d'un contrat écrit de la part de notre service après-vente.
- L'envoi à notre service après-vente des appareils concernés est effectué par le donneur d'ordre, à ses frais.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, y compris en cas d'intervention du service après-vente ou en cas de remplacement, sont effectués par le client à ses propres frais et ne sont pas pris en charge par la société du fabricant.

Les réclamations concernant nos produits doivent être adressées au revendeur spécialisé responsable et sont traitées uniquement via celui-ci. En complément des présentes conditions de service après-vente, les conditions générales du fabricant, dans leur version en vigueur, disponibles sur www.eos-sauna.com/agb, s'appliquent.

ASB, en l'état de 08/2018